WISCONSIN DEPARTMENT OF TRANSPORTATION (WisDOT)
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE WISCONSIN (WisDOT)
SOUTHEAST REGION
141 NW BARSTOW STREET
PO BOX 798
WAUKESHA, WI 53187-0798

PROJECT CONTACTS
CONTACTOS DEL PROYECTO

Allen Gilbertson, P.E.
WisDOT Project Manager
Director del Proyecto de WisDOT
(262) 548-8817
allen.gilbertson@dot.wi.gov

Emlynn Grisar
WisDOT Communications Manager
Encargada de Comunicación de WisDOT
(262) 521-5373
emlynn.grisar@dot.wi.gov

YOU'RE INVITED:

PUBLIC INFORMATION MEETING
Tuesday, February 12, 2013 • 5-7 p.m.
Humboldt Park Pavilion • 3000 S. Howell Ave., Milwaukee

LE INVITAMOS:

A LA REUNIÓN PÚBLICA INFORMATIVA
Martes 12 de febrero del 2013 • 5-7 p.m.
Humboldt Park Pavilion • 3000 S. Howell Ave., Milwaukee

PLAN YOUR TRIP

Milwaukee County Transit System
bus routes serve the entire project area.
(414) 344-6711
www.RideMCTS.com

RIDESHARE is a free program that helps match commuters for carpooling.
(800) 455-POOL(7665)
www.rideshare.wisconsin.gov

Construction updates are available on the project web site.
http://projects.511wi.gov/

PLANEE SU VIAJE

Las rutas de autobuses del **Sistema de Transporte del Condado de Milwaukee**, atenderán a toda el área del proyecto
(414) 344-6711
www.RideMCTS.com

RIDESHARE es un programa gratuito que le ayuda a encontrar personas que vayan al mismo lugar que usted para que compartan el carro.
(800) 455-POOL(7665)
www.rideshare.wisconsin.gov

Actualizaciones de la construcción están disponibles en la página web del proyecto
http://projects.511wi.gov/

HOWARD AVENUE TO THE VALLEY BRIDGE

AVENIDA HOWARD HASTA EL PUENTE VALLEY

MILWAUKEE COUNTY
FEBRUARY 2013 / VOLUME 2

CONDADO DE MILWAUKEE
FEBRERO 2013 / VOLUMEN 2

CONSTRUCTION BEGINS FOR I-43 BRIDGES REHABILITATION PROJECT

WISDOT PLANS REPAIR AND RESTORATION OF 13 BRIDGES

In February 2013, the Wisconsin Department of Transportation (WisDOT) will begin construction along I-43 from Howard Avenue (just north of the Mitchell Interchange) to the Valley Bridge (just south of the Marquette Interchange). During the 2013 construction season, 13 bridges and the roadway along I-43 will be rehabilitated to provide years of service in this important transportation corridor. Look inside to learn how this construction project will affect you, and how you can plan your trip to minimize inconvenience.

COMIENZA LA CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO DE REHABILITACIÓN DE LOS PUENTES DE LA I-43

EL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE WISCONSIN PLANEA REPARAR Y RESTAURAR 13 PUENTES

En febrero de 2013, el Departamento de Transporte de Wisconsin (WisDOT por sus siglas en inglés) comenzará la construcción a lo largo de la I-43 desde la Avenida Howard (al norte del Intercambio Vial Mitchell) hasta el Puente Valley (al sur del Intercambio Vial Marquette). Durante la etapa de construcción del 2013, 13 puentes y la calzada a lo largo de la I-43 serán rehabilitados para agregar años de servicio en este importante corredor vial. Lea adentro para aprender cómo este proyecto de construcción le afectará y cómo puede planear sus viajes para minimizar cualquier inconveniente.

Public Information Meeting

Want to learn more? Please come to our public information meeting. The meeting will be open house format, which means you can meet the project staff, and browse exhibits of the project schedule and alternate routes to make your ride as smooth as possible.

Tuesday, February 12, 2013
5- 7 p.m.
Humboldt Park Pavilion
3000 S. Howell Ave.
Milwaukee, WI 53207

Reunión Pública Informativa

¿Quiere aprender más? Por favor acuda a nuestra reunión pública informativa. La reunión tendrá un formato de casa abierta, lo que significa que usted puede conocer al equipo de trabajo del proyecto, ver las fechas del proyecto y las rutas alternativas para que su viaje sea lo más fácil posible.

Martes 12 de febrero del 2013
5-7 p.m.
Humboldt Park Pavilion
3000 S. Howell Ave.
Milwaukee, WI 53207

INTERSTATE 43 BRIDGES REHABILITATION PROJECT

GETTING AROUND DURING CONSTRUCTION

LANE & RAMP CLOSURES — The majority of construction along I-43 is scheduled to occur between February and August, with all of the work along the northbound lanes scheduled to be completed by Summerfest. During peak hours, single lane closures will be required in each direction. Entrance and exit ramps will be closed at various times this spring and summer.

Motorists should expect travel delays and consider alternate routes. Drivers who wish to avoid the work zone all together are encouraged to use an alternate route, such as the Lake Parkway and I-794, or to use transit. See the back page for information on planning your trip.

CÓMO MOVILIZARSE DURANTE LA CONSTRUCCIÓN

CIERRES DE CARRILES Y RAMPAS — La mayor parte de la construcción a lo largo de la I-43 está programada para ser llevada a cabo entre febrero y agosto incluyendo el trabajo en los carriles a lo largo de la dirección norte y que está programada para ser completada para el Summerfest. Durante las horas pico, se requerirá el cierre de algunos carriles en cada dirección. Las rampas de entradas y salidas serán cerradas varias veces esta primavera y verano.

Los automotores deben esperar retrasos en sus viajes y por lo tanto considerar rutas alternativas. A los conductores que quieran evitar la zona de trabajo se les invita utilizar rutas alternativas como el Lake Parkway y la I-794 o usar el transporte público. Vea la página de atrás para información y para planear su viaje.

6TH STREET PARKING RESTRICTIONS

To accommodate the anticipated increase in local street traffic, parking will be restricted on the west side of 6th Street between Virginia Street and Washington Street between late February and late August 2013. Crews will re-stripe the roadway to provide additional southbound travel lanes on South 6th Street.

RESTRICCIONES DE ESTACIONAMIENTO EN LA CALLE 6TA

Para responder de manera anticipada al incremento local de tráfico, el estacionamiento estará restringido en el lado oeste de la Calle 6ta entre la Calle Virginia y la Calle Washington entre finales de febrero y finales de agosto del 2013. Los equipos de trabajo volverán a pintar la calzada para proveer carriles adicionales en dirección sur en la Calle 6ta.

I-43/94 SOUTHBOUND EXIT RAMP TO HOLT AVE. WESTBOUND & HOLT AVE. ENTRANCE RAMP TO I-43/94 NORTHBOUND

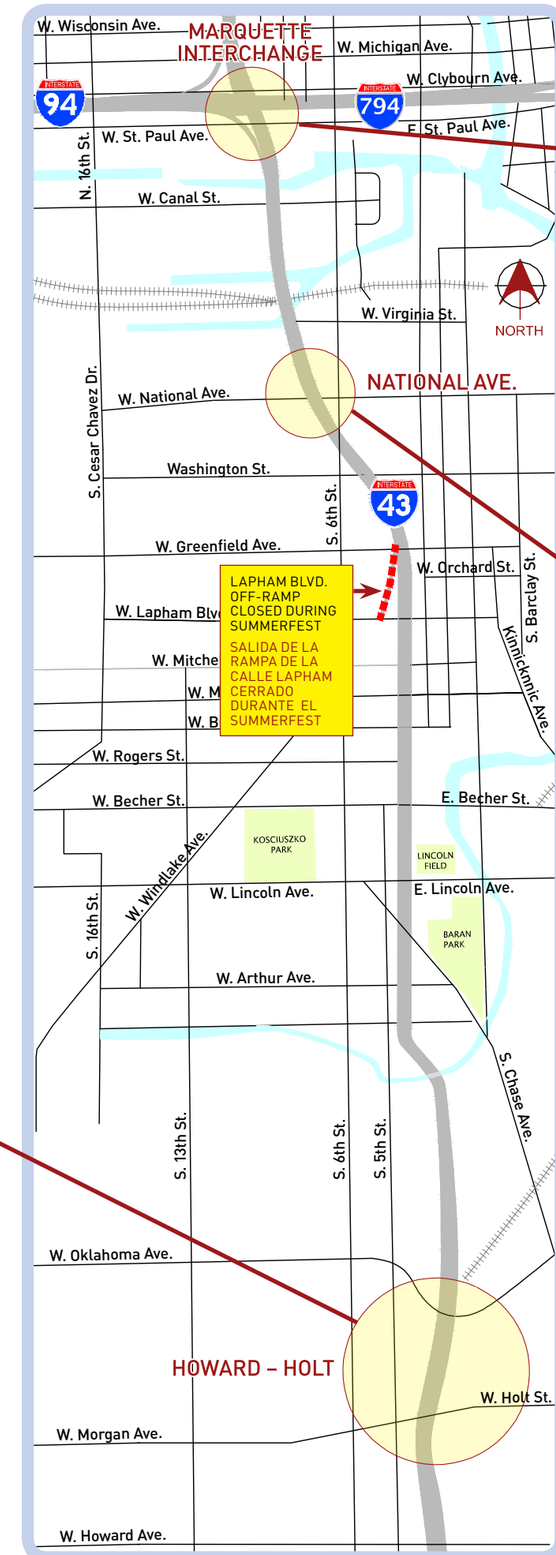
SALIDA DE LA RAMPA EN DIRECCIÓN SUR DE LA I-43/94 A LA AVENIDA HOLT EN DIRECCIÓN OESTE & ENTRADA A LA RAMPA DE LA AVENIDA HOLT HACIA LA I-43/94 EN DIRECCIÓN NORTE

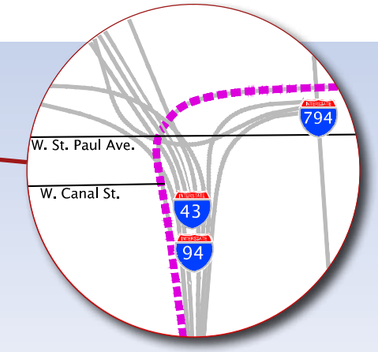
Closed February 11 – April 30 / *Cerrado Febrero 11 – Abril 30*

I-43/94 SOUTHBOUND EXIT RAMP TO HOLT AVE. EASTBOUND & HOWARD AVE. ENTRANCE RAMP TO I-43/94 NORTHBOUND

SALIDA DE LA RAMPA EN DIRECCIÓN SUR DE LA I-43/94 A LA AVENIDA HOLT EN DIRECCIÓN ESTE & ENTRADA A LA RAMPA DE LA AVENIDA HOWARD HACIA LA I-43/94 DIRECCIÓN NORTE

Closed February 11 – June 25 / *Cerrado Febrero 11 – Junio 25*



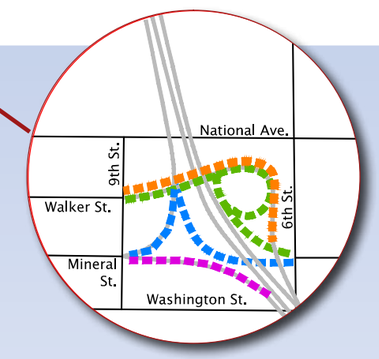


I-794 WESTBOUND TO I-43/94 SOUTHBOUND CONNECTOR RAMP

RAMPA QUE CONECTA LA I-794 EN DIRECCIÓN OESTE CON LA I-43/94 EN DIRECCIÓN SUR

Closed May 19 – August 28 (OPEN during Summerfest)

Cerrado Mayo 19 – Agosto 28 (ABIERTO durante el Summerfest)



I-43/94 NORTHBOUND EXIT RAMP TO WALKER STREET

SALIDA DE LA RAMPA EN DIRECCIÓN NORTE DE DEL LA I-43/94 A LA CALLE WALKER

Closed February 11 – April 30 / *Cerrado Febrero 11 – Abril 30*

MINERAL STREET ENTRANCE RAMP TO I-43/94 NORTHBOUND & WALKER STREET ENTRANCE RAMP TO I-43/94 NORTHBOUND

ENTRADA A LA RAMPA DE LA CALLE MINERAL HACIA LA I-43/94 DIRECCIÓN NORTE Y LA ENTRADA A LA RAMPA DE LA CALLE WALKER EN DIRECCIÓN NORTE DE LA I-43/94

Closed February 11 – June 25 / *Cerrado Febrero 11 – Junio 25*

MINERAL STREET ENTRANCE RAMP TO I-43/94 SOUTHBOUND

ENTRADA A LA RAMPA DE LA CALLE MINERAL HACIA LA I-43/94 EN DIRECCIÓN SUR

Closed May 19 – August 28 / *Cerrado Mayo 19 – Agosto 28*

I-43/94 SOUTHBOUND EXIT RAMP TO WALKER STREET/MINERAL STREET

SALIDA DE LA RAMPA DE LA I-43/94 EN DIRECCIÓN SUR HACIA LA CALLE WALKER/CALLE MINERAL

Closed May 19 – July 8 / *Cerrado Mayo 19 – Julio 8*